

Porównanie tłumaczeń I Kronik 15:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Dawid przywołał Sadoka i Abiatarą,* kapłanów, oraz Lewitów: Uriela, Asajasza i Joela, Szemajasza i Eliela, i Aminadaba, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Dawid przywołał kapłanów Sadoka i Abiatarą oraz Lewitów: Uriela, Asajasza, Joela, Szemajasza, Eliela i Aminadaba
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Dawid wezwał kapłanów Sadoka i Abiatarą oraz Lewitów: Uriela, Asajasza, Joela, Szemajasza, Eliela i Amminadaba;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wezwał Dawia Sadoka i Abijatara, kapłanów, także Lewitów Uryjela, Asajasza, i Joela, Semejasza, i Eljela, i Aminadaba;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wezwał Dawid Sadoka i Abiatarą, kapłanów, i Lewitów Uriela, Asaje, Johela, Semeja, Eliela i Aminadaba,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wezwał Dawid kapłanów: Sadoka i Abiatarą oraz lewitów: Uriela, Asajasza, Joela, Szemajasza, Eliela i Amminadaba,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem przywołał Dawid Sadoka i Ebiatarą, kapłanów, oraz Lewitów: Uriela, Asajasza, Joela, Szemajasza, Eliela i Amminadaba
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas Dawid wezwał kapłanów Sadoka i Abiatarą oraz lewitów: Uriela, Asajasza, Joela, Szemajasza, Eliela i Amminadaba,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid wezwał kapłanów Sadoka i Abiatarą oraz lewitów: Uriela, Asajasza, Joela, Szemajasza, Eliela i Amminadaba
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wezwał również Dawid kapłanów: Cadoka i Ebjatarą oraz lewitów: Uriela, Asaje, Joela, Szemaje, Eliela i Amminadaba.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І покликав Давид священників Садока і Авіатара і Левітів, Уріїла, Асея, Йоїла, Самея, Еліїла, Амінадава,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Dawid wezwał Cadoka i Abiatarą kapłanów, a także Lewitów: Urjela, Asajasza, Joela, Szemaje, Eljela i Aminadaba;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto Dawid wezwał kapłanów Cadoka i Abiatarą, jak również Lewitów: Uriela, Asajasza i Joela, Szemajasza i Eliela, i Amminadaba,

¹⁾ Abiatar, אֲבִיטָר ('evjatar), czyli: ojciec (obdarował) obficie (?). Pisownia imienia za G; wg wokalizacji MT: Ebiatar.